



# Безконтактний термометр ProfiTemp

PROFESSIONAL & NO CONTACT



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком використання необхідно докладно ознайомитися з інструкцією з експлуатації

Модель: JPD-FR300



med

3 турботою про ваше здоров'я

Inhalator  
PRO



kardio

3 турботою про здоров'я вашого серця



# ЗМІСТ

ПРИЗНАЧЕННЯ .....	4
ВСТУП.....	5
Опис виробу .....	6
Вміст упаковки.....	7
Властивості .....	7
Конструкція термометра.....	8
Опис дисплея .....	8
Пояснення символів .....	9
Правила безпеки і попередження.....	10
ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ.....	13
Основна інформація про температуру тіла .....	13
Звукові інструкції і підсвічування .....	15
Дисплей і вказівки з експлуатації.....	16
ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ .....	24
Вимірювання температури у вусі.....	24
Вимірювання температури чола.....	25
Вимірювання температури предмета.....	26
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА .....	28
Після вимірювання.....	28
Заміна батарей .....	28
Очищення і дезінфекція .....	29
Консервація.....	31
Виявлення і вирішення проблем .....	32
ТЕХНІЧНІ ДАНІ.....	33
Зберігання і транспортування.....	34
Клас безпеки .....	35
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ І ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА.....	35
ГАРАНТІЯ .....	41
КОНТАКТНІ ДАНІ .....	41
ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ .....	42

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Пані і панове,

Дякуємо за придбання безконтактного термометра Sanity® ProfiTemp (модель JPD-FR300). Термометр вимірює температуру тіла на основі інфрачервоної енергії, що випромінюється від чола або барабанної перетинки. Користувачі можуть швидко отримати результати вимірювання, правильно розташувавши зонд у слуховому проході або на чолі. Термометр також можна використовувати для вимірювання температури поверхні предмета (наприклад, молока або води).

Термометр перевірено на безпеку точності при використанні відповідно до інструкції з експлуатації.

Рекомендуємо уважно прочитати інструкцію, яка описує особливості цього продукту. Завжди уникайте використання продукту не за призначенням.



## ВСТУП

Про торгову марку Sanity®

Sanity® присутня на польському ринку вже 25 років як марка якісних і функціональних медичних виробів, які полегшують одужання і щоденну профілактику та догляд за здоров'ям усієї родини.

Портфоліо марки Sanity® включає широкий вибір медичних приладів і аксесуарів, які використовуються для проведення базових діагностичних досліджень, ларингологічних і реабілітаційних процедур, а також підтримки щоденного догляду за тілом, турботи про здоров'я і гігієну дорослих і дітей.

Продукція марки Sanity® характеризується високою якістю виготовлення і практичними, зручними для користувача рішеннями.

Наша продукція відповідає вимогам найсуворіших стандартів безпеки, успішно пройшла клінічні випробування і отримала відповідні сертифікати, що підтверджують відповідність стандартам Європейського Союзу.

### Наші цінності



Любов є основою нашої людяності. Це те, що рухає нами в житті та чинить нас кращими.



Troska jest efektem naszych uczuć oraz wrażliwości. Troska o najbliższych kieruje naszymi działaniami i zmienia nasze spojrzenie na przedmioty codziennego użytku.



Допомога - це ознака любові та турботи. Вона охоплює всі, навіть невеликі дії, які ми робимо для іншої людини, піклуючись про неї в кожній ситуації.

## Опис виробу

Термометр ProfiTemp Sanity® вимірює температуру тіла на основі інфрачервоної енергії, що випромінюється барабанною перетинкою або чолом. Завдяки цьому ви можете швидко отримати результати вимірювань, правильно розташувавши температурний зонд у слуховому проході або на чолі. Термометр також можна використовувати для вимірювання температури поверхні предмета (наприклад, молока або води). Інфрачервоний датчик температури вловлює інфрачервону енергію, що випромінюється чолом. Після фокусування лінзою ця енергія перетворюється на показання температури за допомогою системи термоелементів і вимірювальної схеми.

## 1 Режим вимірювання на чолі



## 2 Режим вимірювання у вусі



Термометр з двома режимами призначений для вимірювання температури тіла людини. Режим вимірювання на чолі призначений для людей будь-якого віку, а режим вимірювання у вусі — для дітей старше 3 місяців.

**⚠️ ПРОТИПОКАЗАННЯ:**

Не використовуйте термометр, якщо у вас вушна інфекція або нагноєння.

# ВСТУП

## Вміст упаковки

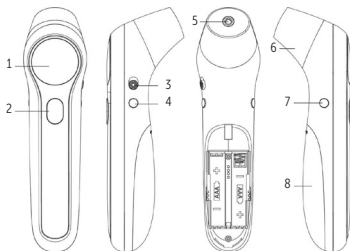
- Інфрачервоний термометр
- Сумка для зберігання
- Батарейки AAA 1,5 В - 2 шт.
- Інструкція з експлуатації

## Властивості

1. Високий рівень безпеки
  - Технологія пасивного інфрачервоного прийому
2. Проста експлуатація
  - Ергономічна конструкція
  - Вимірювання за допомогою однієї кнопки
3. Швидке вимірювання
  - Вимірювання за 1 секунду
4. Висока точність
  - Удосконалений високочутливий інфрачервоний датчик температури
  - Краща точність завдяки автоматичному калібруванню температури
5. Численні функції
  - Виклик 20 показань з пам'яті
  - Сигналізація стану лихоманки
  - Перемикання між одиницями °C і °F
  - Автоматичне відключення, енергозбереження
6. Широкий спектр застосування
  - Вимірювання температури чола для всіх вікових груп
  - Вимірювання температури у вусі дітям старше 3 місяців, дорослим і людям похилого віку
7. Режим: дитина
  - Рекомендовано особам віком до 12 років

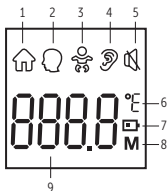
# ВСТУП

## Конструкція термометра














1. РК-екран
2. кнопка живлення і вимірювання
3. зміна шкали: °C/°F
4. кнопка Mode – вибір режиму
5. датчик (для вимірювання у вусі)
6. кришка датчика (для вимірювання на чолі та температури об'єктів)
7. кнопка Memory/Mute
8. кришка батареї

## Опис дисплея



1. режим температури об'єкта
2. режим температури чола
3. режим вимірювання: дитина
4. режим температури у вусі
5. вимкнення / збільшення гучності
6. одиниця температури (°C/°F)
7. розряджені батареї
8. виклик вимірювання з пам'яті
9. значення температури

## Пояснення символів

	<p>Прикладна частина типу BF</p>		<p>Виробник</p>
	<p>Захищайте пристрій від вологи</p>		<p>Перед використанням виробу прочитайте інструкцію</p>
	<p>Важливі рекомендації щодо безпеки</p>		
	<p>Відповідність вимогам Директиви щодо медичних виробів 93/42/ЄЕС</p>		
	<p>Зберігання при температурі від -20°C до +50°C</p>		
	<p>Зберігання при відносній вологості 15-95%.</p>		
 <p>Попередження</p>	<p>Якщо термометр використовується неправильно, це може призвести до травмування людей, або термометр може бути пошкоджено.</p>		
 <p>Примітка</p>	<p>Якщо термометр використовується неправильно, він може бути пошкоджений або показання можуть бути неправильними.</p>		
	<p>Символ перекресленого контейнера для сміття на виробі або його упаковці вказує на те, що виріб не можна викидати у звичайні контейнери для відходів. Користувач несе відповідальність за доставку використаного обладнання до спеціального пункту збору для переробки електричних і електронних відходів. Забезпечуючи належну утилізацію, ви допомагаєте захистити довкілля. Щоб отримати детальнішу інформацію щодо переробки цього виробу, зверніться до представника місцевих органів влади, постачальника послуг з утилізації відходів або магазину, де ви придбали виріб.</p>		

## Правила безпеки і попередження



### УВАГА:

1. Дбайте про делікатні лінзи датчика температури.
2. Не виконуйте консервацію під час використання пристрою.
3. Обережно усувайте використані батареї. Щоб захистити довкілля, ми рекомендуємо здавати використані батареї в спеціальний пункт збору.
4. Термометр не потребує повторного калібрування.
5. Переконайтеся, що термометр не піддається впливу пилу, світла (включаючи сонячне світло) тощо.
6. Зверніть увагу на наслідки пошкодження датчика, які можуть вплинути на роботу пристрою або спричинити інші проблеми.
7. Стежте, щоб термометр не піддавався контакту з домашніми тваринами, шкідниками.
8. Не використовуйте термометр, якщо він забруднений або компоненти оптики інфрачервоної системи пошкоджені.
9. Оператор або відповідальна організація без навчання чи дозволів має зв'язатися з виробником або представником виробника у наступних питаннях: допомога в налаштуванні, використанні чи консервації медичного обладнання чи системи за потреби або повідомлення про несподівану роботу пристрою чи інциденти.
10. Інфрачервоний термометр призначений для побутового використання. Пацієнт є передбаченим оператором.
11. Наступні дії можуть бути небезпечними: використання аксесуарів, знімних частин і матеріалів, не описаних в інструкції з експлуатації, або модифікація обладнання.
12. Виробник може надати електричну схему, список компонентів, опис та інструкції з калібрування, щоб полегшити обслуговуючому персоналу ремонт деталей.

## ВСТУП

13. Небезпеки, які можуть виникнути внаслідок несанкціонованої модифікації обладнання.
14. Не піддавайте термометр струсам або ударам.
15. Не вимірюйте температуру тіла протягом 20 хвилин після фізичних вправ або у стані втоми.
16. Не використовуйте термометр для постійного контролю температури.
17. Не використовуйте термометр для цілей, не зазначених у цій інструкції. Дотримуйтесь інструкцій у розділі «Вимірювання температури» і обережно використовуйте термометр під час вимірювання температури дитини.
18. Не занурюйте термометр у воду чи будь-яку іншу рідину, оскільки він не є водонепроникним. Очищайте і дезінфікуйте термометр згідно з описом в розділі «Очищення і дезінфекція».
19. Не торкайтеся кінчика термометра, на якому розташований датчик температури.
20. Підтримуйте датчик температури в чистоті, щоб забезпечити точні показання.
21. Перед вимірюванням температури у вусі видаліть вушну сірку, якщо вона є.
22. Температура навколишнього середовища не повинна бути дуже високою або низькою. Щоб забезпечити точні показання, перед використанням тримайте термометр при кімнатній температурі більше 30 хвилин.
23. Не використовуйте термометр при температурі навколишнього середовища вище 40°C (104°F) або нижче 10°C (50°F), що виходить за межі робочого діапазону термометра.
24. Ризик зараження! Рекомендується, щоб користувач передав прострочений термометр до місцевого пункту збору відходів або відправив його до нашого відділення.

## ВСТУП

25. 2 батареї 1,5 В типу AAA є єдиними змінними аксесуарами термометра. Будь ласка, не використовуйте батареї з іншою напругою.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

1. Не вставляйте кінчик термометра у слуховий прохід із зусиллям. Це може призвести до поранення слухового проходу.
2. Зберігайте термометр у недоступному для дітей місці.
3. Результат може бути неточним, якщо використовуваний термометр вийшов з ладу.
4. Термометр не призначений для діагностики або лікування будь-яких проблем зі здоров'ям або захворювань. Результати вимірювань є лише орієнтовними.
5. Застосовувати самодіагностику або самолікування за результатами вимірювань небезпечно. Будь ласка, з цією метою зверніться до свого лікаря.
6. Не перезаряджайте сухі лужні батареї та не кидайте їх у вогонь. В іншому випадку батарея може вибухнути.
7. Не розбирайте термометр і не намагайтеся його відремонтувати. Це може призвести до остаточного пошкодження термометра.
8. Не вимірюйте температуру на будь-якій частині тіла, крім чола і вух. Інакше показники температури можуть бути неточними.
9. Під час вимірювань не можна користуватися мобільними телефонами та іншими пристроями, які можуть спричиняти електромагнітні перешкоди.
10. Не використовуйте термометр у середовищі, де є суміш легкозаймистих анестетиків з повітрям, киснем або закисом азоту.

## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

### Основна інформація про температуру тіла

- Під нормальною температурою тіла розуміють діапазон.
- Нормальний діапазон варіюється залежно від людини і може змінюватися протягом дня.
- Нормальний діапазон також залежить від місця вимірювання на тілі. Тому вимірювання в різних місцях не можна порівнювати безпосередньо.

Щоб визначити, чи є у даної людини підвищена температура тіла і/або лихоманка, дуже важливо знати нормальну температуру тіла людини, коли вона почувається добре. Слід зробити багато вимірювань, щоб отримати діапазон нормальної температури тіла, і записати конкретне місце вимірювання на тілі, наприклад: температура на чолі або у вусі.

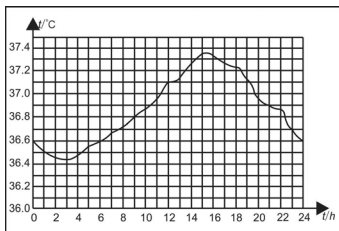
Частина тіла	Нормальний діапазон температур
Чоло	34,7°C-37,3°C / 94,5°F-99,1°F
Слуховий прохід	35,8°C-38,0°C / 96,4°F-100,4°F
Рот	35,3°C-37,5°C / 95,9°F-99,5°F
Під пахвою	34,7°C-37,3°C / 94,5°F-99,1°F
Анус	36,6°C-38,0°C / 97,9°F-100,4°F

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Основна інформація про температуру тіла

Нормальний діапазон температури тіла дещо змінюється залежно від віку і статі. Загалом у новонароджених і дітей температура тіла вища, ніж у дорослих, а у дорослих — вища, ніж у літніх людей. Температура тіла жінки приблизно на  $0,3^{\circ}\text{C}$  ( $0,5^{\circ}\text{F}$ ) вища, ніж у чоловіка.

### Зміни температури тіла



Нормальна температура тіла змінюється протягом дня, а також залежить від зовнішніх факторів. Температура тіла людини найнижча між 2:00 і 4:00, а найвища — між 14:00 і 16:00. Температура тіла людини зазвичай змінюється менше ніж на  $1^{\circ}\text{C}$  ( $1,8^{\circ}\text{F}$ ) щодня.

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Звукові інструкції і підсвічування

Діапазон	Звукові сигнали	Підсвічування
Температура чола (дорослий/дитина)		
22,0°C-37,5°C 71,6°F-99,5°F	довгий звуковий сигнал	зелене
37,6°C-43,0°C 99,6°F-109,4°F	3 короткі звукові сигнали	червоне
Температура вуха (дорослий/дитина)		
34,0°C-37,5°C 93,2°F-99,5°F	довгий звуковий сигнал	зелене
37,6°C-43,0°C 99,6°F-109,4°F	3 короткі звукові сигнали	червоне
Температура об'єкта		
0,0°C-100,0°C 32,0°F-212,0°F	довгий звуковий сигнал	зелене



### УВАГА:

Якщо температура чола становить від 22,0°C/71,6°F до 37,5°C/99,5°F, температура вуха становить від 34,0°C/93,2°F до 37,5°C/99,5°F, пролунає довгий звуковий сигнал і з'явиться зелене підсвічування. Це означає, що температура тіла нормальна.

Якщо температура чола або вуха становить від 37,6°C/99,6°F до 43,0°C/109,4°F, пролунають 3 подвійні короткі звукові сигнали, а на екрані почне блимати значення температури. Це означає, що температура тіла занадто висока. Можливо, є лихоманка. У разі сумнівів зверніться до лікаря.




# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
<b>Вимірювання температури вуха (дорослий/дитина)</b>		
 <p>Температура вуха для дорослого</p> <p>Температура вуха для дитини</p>	<p>Зніміть кришку датчика, натисніть і відпустіть кнопку живлення через 1 секунду, щоб увімкнути термометр. На екрані відображається символ вуха .</p> <p>Перемкніть у режим вимірювання дорослої людини або дитини  перемкнувши кнопку mode відповідно до потреби.</p> <p>Вставте температурний зонд у відповідне місце у слуховому проході.</p> <p>Натисніть кнопку вимірювання, щоб почати вимірювати температуру.</p>	<p>Див. розділ «Звукові інструкції і підсвічування»</p>


# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
<b>Вимірювання температури чола (дорослий/дитина)</b>		
 <p>Температура чола для дорослого</p> <p>Температура чола для дитини</p>	<p>Встановіть кришку датчика, натисніть і відпустіть кнопку живлення через 1 секунду, щоб увімкнути термометр. На екрані відображається символ голови . Перемкніть у режим вимірювання дорослої людини або дитини  перемкнувши кнопку mode відповідно до потреби. Наведіть термометр на центр чола приблизно на 1-3 см від поверхні шкіри. Натисніть і відпустіть кнопку вимірювання. Температура чола буде відображатися на екрані.</p>	<p>Див. розділ «Звукові інструкції і підсвічування»</p>



# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
<b>Вимірювання температури предмета</b>		
 <p>The diagram illustrates the process of measuring an object's temperature. It starts with a screen showing a house icon and a dashed line, indicating the initial state. An arrow points down to a screen showing the same house icon and a temperature reading of 26.0°C, indicating the final state after measurement.</p>	<p>Встановіть кришку датчика, перейдіть в режим вимірювання предмета, натиснувши кнопку Mode. Термометр переходить у режим вимірювання температури об'єкта. На екрані відображається символ будинку .</p> <p>Наведіть термометр на центр предмета. Натисніть і відпустіть кнопку вимірювання. Температура предмета буде відобразитися на екрані.</p>	<p>Див. розділ «Звукові інструкції і підсвічування»</p>

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
<b>Дисплей поза діапазоном вимірювання</b>		
 <p>(тільки для довідки)</p>	режимі вимірювання температури: – у вусі, показання температури перевищує 43,0°C (109,4°F) – на чолі, показання температури перевищує 43,0°C (109,4°F) – об'єкта, показання температури перевищує 100,0°C (212,0°F)	Довгий звуковий сигнал, підсвічування червоне.
 <p>(тільки для довідки)</p>	У режимі вимірювання температури: – у вусі, показання температури нижче 34,0°C (93,2,0°F) – на лобі, показання температури нижче 22,0°C (71,6°F) – об'єкта, показання температури нижче 100,0°C (212,0°F)	Довгий звуковий сигнал, підсвічування червоне.


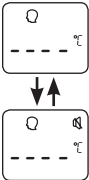

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
<b>Виклик 20 результатів з пам'яті</b>		
 <p>The diagram shows a vertical sequence of four LCD screen displays connected by downward arrows. The first display shows '01'. The second display shows a small bell icon, '36.5', and a small 'M' icon. The third display shows '02'. The fourth display shows a small bell icon, '36.8', and a small 'M' icon.</p>	<p>У ввімкненому стані натисніть кнопку Мемогу і перейдіть у режим пам'яті.</p> <p>Якщо кнопка Мемогу відпущена, з'являється 01, а потім збережене показання.</p> <p>Знову натисніть кнопку Мемогу, щоб переглянути більше збережених даних. Тоді з'явиться 02, а потім збережене показання.</p> <p>Можна викликати до 20 показань температури.</p> <p>Після перевищення максимальної кількості записів найстаріші дані в пам'яті видаляються.</p> <p>Примітка: 01 означає останні дані.</p>	<p>Звукових сигналів немає, підсвічування зелене.</p>

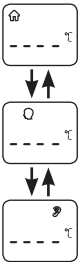
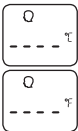
# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
Немає даних у пам'яті / Очистити дані пам'яті		
	<p>Дисплей виглядає таким, як показано поруч, якщо під час виклику з пам'яті немає даних. Вийміть 2 батареї через 10 с відновить живлення, щоб очистити пам'ять.</p>	<p>Коли живлення знову вмикається, лунає довгий звуковий сигнал і підсвічування стає зеленим, а потім червоним.</p>
Перемикання між вимкненням і відновленням звуку		
	<p>У ввімкненому стані натисніть і утримуйте кнопку Mute приблизно 2 секунди, щоб увімкнути або вимкнути звук. Коли звук увімкнено, ви почуєте один звуковий сигнал, а коли він вимкнений, з'являється символ вимкнення звуку . Символ відображається в беззвучному режимі і зникає в режимі збільшення гучності.</p>	<p>При ввімкненому звукові лунає довгий звуковий сигнал і горить зелене підсвічування.</p>




# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
<b>Перемикання між температурою предмета і тіла</b>		
	<p>Коли кришка датчика встановлена, натисніть кнопку mode для перемикання режиму температури об'єкта в режим температури чола і навпаки.</p> <p>Режим вимірювання температури у вусі (дорослий/дитина) активується, коли знімається кришка датчика.</p>	Тиша, підсвічування зелене.
<b>Перемикання одиниць °F/°C</b>		
	У ввімкненому стані ви можете змінити одиниці, перемикаючи кнопку °F/°C.	Немає звукових сигналів.

# ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ

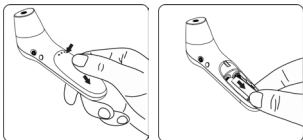
## Дисплей і вказівки з експлуатації

Екран	Вказівки з експлуатації Стан, що відображається	Звукові інструкції і підсвічування
Інформація про помилки і низький заряд батареї		
	Температура навколишнього середовища нижча за 40,0°C (104,0°F) або вища за 10,0°C (50,0°F).	Довгий звуковий сигнал, підсвічування червоне.
	Сталася помилка під час зчитування або збереження даних у пам'яті або коли правильність показань температури є непевною.	Довгий звуковий сигнал, підсвічування червоне.
	Коли напруга батареї нижча за 2,5 В +/- 0,1 В, на дисплеї з'являється символ низького заряду батареї. Замініть батареї.	Немає звукових сигналів.

# ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ


## Вимірювання температури у вусі


1. При першому використанні термометра вийміть частину, що ізолює батареї.



2. Перед вимірюванням температури у вусі зніміть насадку зонда з термометра.



3. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути термометр. На екрані відображається символ вуха .

4. Переключіть режим дорослий/дитина, натиснувши кнопку Mode. символ  представлено в режимі вимірювання у дитини.

5. Вставте зонд датчика температури в слуховий прохід.

6. Натисніть і відпустіть кнопку вимірювання. На екрані буде відображатися температура у вусі.

# ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

## Вимірювання температури у вусі

**⚠ УВАГА:**

Дитина до 1 року: відхилити вухо прямо назад.

Діти старше 1 року і дорослі: відхилити вухо вгору і назад..





**⚠** Не вставляйте градусник у слуховий прохід із зусиллям. Це може призвести до поранення слухового проходу.

**⚠** Вимірюючи температуру дорослої людини, обережно нахиліть вухо вгору та назад, переконавшись, що слуховий прохід прямий, щоб температурний зонд міг сприймати інфрачервоний промінь від барабанної перетинки.

**⚠** Будьте обережні при вимірюванні температури дитині, у якої маленький слуховий прохід.

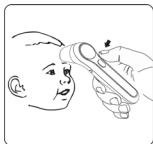
## Вимірювання температури чола

1. Встановіть кришку зонда термометра.
2. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути термометр. На екрані відображається символ .
3. Перемкніть режим дорослий/дитина, натиснувши кнопку Mode. Символ  представлено в режимі вимірювання у дитини.

# ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ


## Вимірювання температури чола

1. Наведіть термометр на центр чола приблизно на 1-3 см від поверхні шкіри.



2. Натисніть і відпустіть кнопку вимірювання через 1 секунду. На екрані відразу відобразиться показання температури.
3. Якщо активності не буде виявлено, термометр автоматично вимкнеться через 12 секунд.

## Вимірювання температури предмета

1. Встановіть кришку зонда термометра.
2. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути термометр.
3. Натисніть кнопку Mode - термометр переходить в режим вимірювання температури предмета, а на екрані відображається символ .
4. Наведіть термометр на центр предмета приблизно на 1-3 см від поверхні предмета.




# ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

## Вимірювання температури предмета

5. Натисніть і відпустіть кнопку вимірювання через 1 секунду. На екрані відразу відобразиться показання температури.
6. Якщо активності не буде виявлено, термометр автоматично вимкнеться через 12 секунд.

## Після вимірювання

1. Після кожного вимірювання ви можете перейти в режим виклику пам'яті і переглянути попередні показання температури. Для отримання додаткової інформації дивіться попередню таблицю «Виклик 20 результатів із пам'яті».
2. Після кожного вимірювання очищайте термометр сухою м'якою тканиною і кладіть його в сухе і добре провітрюване місце.

 Застосовувати самодіагностику або самолікування за результатами вимірювань небезпечно. Будь ласка, з цією метою зверніться до свого лікаря.

### ПРИМІТКИ:

1. Термометр підходить для використання в приміщенні без сильної конвекції повітря (наприклад, від вентилятора, кондиціонера або обігрівача) між термометром і людиною, якій вимірюють температуру.
2. Перед початком вимірювання переконайтеся, що слуховий прохід чистий і сухий. При наявності забруднень слуховий прохід рекомендується прочистити ватним тампоном. Інакше температурний зонд може бути забруднений і вимірювання буде неточним.

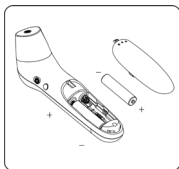
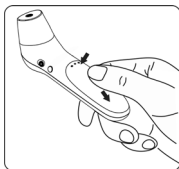
# ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

## Після вимірювання

3. Не тримайте термометр на місці вимірювання занадто довго, оскільки він чутливий до температури навколишнього середовища.
4. Перед використанням переконайтеся, що головка датчика не містить сторонніх предметів.
5. Перед вимірюванням температури чола переконайтеся, що чоло не спітніло і не вкрите волоссям, інакше результат може бути невірним.
6. Перед вимірюванням обстежуваний повинен уникати сильних емоцій і великих зусиль.
7. Відразу після вимірювання дочекайтеся, поки підсвічування згасне, і перейдіть до наступних даних.


## Заміна батарей


1. Висуньте кришку батарейного відсіку вздовж зазначеного напрямку і зніміть її
2. Вставте дві батарейки типу ААА у відсік, дотримуючись правильної полярності.





# ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

## Заміна батарей

 Переконайтеся, що батареї вставлено правильно. Інакше можна пошкодити термометр.

 Якщо на екрані відображається символ низького заряду батареї, замініть батареї.

 Використовуйте батареї одного типу. Утилізуйте використані батареї як відходи відповідно до місцевих екологічних норм.

 Термометр поставляється з батареями. Спочатку відкрийте кришку батареї, а потім вийміть ізоляційний елемент.

## Очищення і дезінфекція

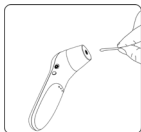
### ОЧИЩЕННЯ

Рекомендовані м'які засоби:


- медичні м'які засоби,
- м'які побутові м'які засоби.


Етапи очищення:


1. Перед очищенням вийміть батареї.
2. Чистіть термометр м'якою тканиною. Очистіть об'єктив зонда температури ватним тампоном.
3. Протріть корпус термометра злегка вологою м'якою тканиною.



## Очищення і дезінфекція

 Під час чищення не змочуйте об'єктів водою. Інакше можна пошкодити об'єктів.

 Об'єктів можна подряпати, якщо його протирати промокальним папером, що може спричинити неточні вимірювання.

 Не очищайте термометр їдкими миючими засобами. Під час чищення не торкайтеся об'єктиву, не занурюйте жодну частину термометра в рідину і не допускайте потрапляння рідини в термометр:


### ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Рекомендовані дезінфікуючі засоби:

- розчин ізопропілового спирту (концентрація: 70%),
- медичний спирт (концентрація: 75%),
- розчин гіпохлориту натрію (концентрація 3%).


Етапи дезінфекції:


1. Змочіть чисту м'яку тканину невеликою кількістю дезінфікуючого засобу, протріть термометр і швидко висушіть його.
2. Проздезінфікуйте корпус термометра і поверхні навколо температурного зонда тканиною, злегка змоченою 75% медичним спиртом.

 Не використовуйте для дезінфекції гарячу пару або ультрафіолетове випромінювання. Це може призвести до пошкодження або швидкого зношення термометра.

# ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

## Очищення і дезінфекція

 Рекомендується дезінфікувати термометр перед і після кожного використання. Час дезінфекції – 1 хвилина, кількість повторень однієї дезінфекції – не більше 2 разів.

 Очищайте і дезінфікуйте термометр при температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F), відносній вологості 15% - 95% (без конденсації) і барометричному тиску 86 кПа - 106 кПа.

## Консервація

Періодичність профілактичних оглядів і консервації

1. Забезпечте безпеку термометра і щотижня перевіряйте потенційні загрози безпеці під час нормального використання, наприклад тріснутий об'єктив, тріснутий корпус і забруднена головка датчика. Не використовуйте термометр, якщо існує потенційна небезпека. Очистіть термометр, якщо він не використовується протягом тривалого часу.
2. Очистіть і продезінфікуйте термометр, як описано в розділі «Очищення і дезінфекція».
3. Зберігайте термометр у сухому, добре провітрюваному, вільному від пилу місці. Переконайтеся, що термометр не піддається впливу прямих сонячних променів. Переконайтеся, що умови зберігання і транспортування відповідають вимогам.
4. Регулярно перевіряйте, чи не виникає небезпеки.
5. Вийміть батарейки, якщо термометр не використовуватиметься більше двох місяців

# ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

## Виявлення і вирішення проблем

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Термометр не вмикається.	Розряджені батареї.	Замініть батареї.
	Перевернуті полюси батареї.	Переконайтеся, що батареї вставлено правильно.
	Термометр пошкоджений.	Зверніться до виробника.
Відображається повідомлення «Er1».	Температура навколишнього середовища нижче 10°C (50,0°F) або вище 40°C (104°F).	Виконуйте вимірювання за температури навколишнього середовища від 10°C (50,0°F) до 40°C (104°F).
Показання температури нижче типового діапазону температури тіла.	Забруднений об'єктив датчика температури.	Очистіть об'єктив ватним тампоном.
	Зонд термометра не знаходиться на одному рівні з барабанною перетинкою.	Змініть положення зонда термометра так, щоб він був на одному рівні з барабанною перетинкою.
	Термометр використовується протягом 30 хвилин після того, як його принесли з холодного середовища.	Зачекайте більше 30 хвилин після того, як принесли термометр до місця вимірювання.
Показання температури вище типового діапазону температури тіла	Пошкоджений датчик температури.	Пошкоджений датчик температури.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Назва продукту	Безконтактний термометр ProfiTemp
Модель	JPD-FR300
Режим живлення	Внутрішнє живлення
Робоча напруга	DC 3 В
Модель батареї	AAA x 2
Режим роботи	Безперервна робота
Дисплей	Сегментний РК
Час вимірювання	Приблизно 1 секунда
Інтервал	Приблизно 3 секунди
Пам'ять	20 вимірювань температури
Діапазон вимірювання	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Температурний режим чола: 22,0°C-43,0°C (71,6°F-109,4°F)</li> <li>• Температурний режим у вусі: 34,0°C-43,0°C (93,2°F-109,4°F)</li> <li>• Температурний режим об'єкта: 0,0°C-100,0°C (32,0°F-212,0°F)</li> </ul>
Точність (лабораторія)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Температурний режим чола: 0,2°C (36,0°C-39,0°C); ±0,3°C (22,0°C-36,0°C / 39,0°C-43,0°C);</li> <li>• Температурний режим у вусі: 0,2°C (36,0°C-39,0°C); ±0,3°C (34,0°C-36,0°C / 39,0°C-43,0°C);</li> <li>• Температурний режим об'єкта: 1,0°C/ 2,0°F</li> </ul>
Точність	±0,3°C (±0,6°F)
±0,3°C (±0,6°F)	0,1°C (0,1°F)
Дата виготовлення	Див. етикетку

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Сигналізація про низький заряд батареї	Символ низького заряду батареї відображається, якщо напруга живлення менше 2,5 В +/- 0,1 В.
Автоматичне вимкнення	Термометр автоматично вимикається, якщо не використовувати його протягом 10 +/- 1 секунд.
Зовнішні розміри	155,9 X 40,2 x 49,2 мм
Вага (г)	Термометр (з батарейками) 90 г
Термін служби батареї	Лужних батарей вистачає приблизно на 2000 вимірювань
Робоче середовище	<ul style="list-style-type: none"><li>Температура: 10°C - 40°C (50°F-104°F)</li><li>Відносна вологість: 15% - 95%, без конденсації</li><li>Атмосферний тиск: 86-106</li></ul>

Інфрачервоний термометр пройшов випробування і відповідає стандарту ASTM E1965-98. Вимоги лабораторної точності ASTM в діапазоні відображення від 96,8°F до 102°F (37°C-39°C) для інфрачервоних термометрів для використання на шкірі становлять +/- 0,4°F (+/-0,2°C). Слід зауважити, що для скляних ртутних термометрів і електронних термометрів вимога згідно зі стандартами ASTM E667-86 і E1112-86 становить +/-0,2°F (+/-0,1°C).

## Зберігання і транспортування

Термометр можна транспортувати звичайними засобами транспорту. Під час транспортування уникайте струсів, ударів або дощу.



Відносна вологість (RH):  
15% - 95% без  
конденсації




Температура:  
-20°C - +50°C



Атмосферний тиск  
50 кПа - 106 кПа

Термометр необхідно запакувати і зберігати в добре провітрюваному приміщенні без агресивних газів. Температура навколишнього середовища має становити від  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  -  $122^{\circ}\text{F}$ ), відносна вологість 15% - 95% RH (без конденсації), атмосферний тиск має становити 50-106 кПа.

## Клас безпеки

T Тип захисту від ураження електричним струмом: обладнання з внутрішнім живленням. Ступінь захисту від ураження електричним струмом: 

Прикладна частина типу BF

- Ступінь захисту від проникнення води: IP22
- Ступінь безпеки при використанні горючого анестезуючого газу, змішаного з повітрям, киснем або закисом азоту: Nie-AP/APG.
- Жодна прикладна частина термометра не заважає дефібриляції.
- Жодна прикладна частина термометра не надсилає вихідний сигнал.
- Термометр є нерозбірним приладом.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ І ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА

### УВАГА

Інфрачервоний термометр JPD-FR300 потребує спеціальних запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності (ЕМС), його слід установлювати і вводити в експлуатацію відповідно до інформації щодо сумісності ЕМС, наданої в СУПУТНІХ ДОКУМЕНТАХ.

- Портативне ті мобільне радіочастотне обладнання зв'язку може впливати на термометр JPD-FR300.
- Інфрачервоний термометр JPD-FR300 не можна використовувати або зберігати разом з іншим обладнанням.

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ І ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА

Інструкції і декларація виробника - Електромагнітна стійкість – для всього обладнання і систем

Інструкції і декларація виробника – Електромагнітне випромінювання		
Інфрачервоний термометр JPD-FR300 призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Клієнт або користувач інфрачервоного термометра JPD-FR300 повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.		
Дослідження випромінювання	Сумісність	Електромагнітне середовище – рекомендації
РЧ-випромінювання RF CISPR 11	група 1	Інфрачервоний термометр JPD-FR300 використовує радіочастотну енергію лише для своїх внутрішніх функцій. Тому його випромінювання FR є дуже низьким і навряд чи заважатиме іншому обладнанню.
РЧ-випромінювання RF CISPR11	група 1	Інфрачервоний термометр JPD-FR300 підходить для використання в будь-яких об'єктах, у тому числі в домашніх і тих, які безпосередньо підключені до громадської низьковольтної мережі електроживлення, яка живить будівлі, що використовуються для побутових потреб.

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ І ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА

Інструкції і декларація виробника - Електромагнітна стійкість – для всього обладнання і систем


Інструкції і декларація виробника – електромагнітна стійкість			
Інфрачервоний термометр JPD-FR300 призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Клієнт або користувач інфрачервоного термометра JPD-FR300 повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.			
Тест на стійкість	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень сумісності	Електромагнітне середовище – рекомендації
РЧ-випромінювання RF CISPR 11	±6 кВ контакт ±8 кВ повітря	±6 кВ контакт ±8 кВ повітря	Підлога має бути дерев'яною, бетонною або керамічною. Якщо підлога покрита синтетичним матеріалом, відносна вологість повинна бути не менше 30%.
Магнітне поле з частотою живлення (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнітні поля промислової частоти мають бути на рівні, характерному для типового місця розташування в типовому комерційному чи лікарняному середовищі.

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ І ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА

Інструкції і декларація виробника – електромагнітна стійкість – для нежиттєзабезпечувального обладнання і систем

Інструкції і декларація виробника – електромагнітна стійкість			
Інфрачервоний термометр JPD-FR300 призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Клієнт або користувач інфрачервоного термометра JPD-FR300 повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.			
Тест на стійкість	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень сумісності	Електромагнітне середовище – рекомендації
Радіочастотне випромінювання RF IEC 61000-4-3	від 3 В/м 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Портативне і мобільне обладнання радіочастотного зв'язку (RF) слід використовувати не ближче до будь-якої частини термометра JPD-FR300, ніж рекомендована відстань розділення, розрахована за рівнянням, що застосовується до частоти передавача.
			Рекомендована відстань розділення $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ від 80 МГц до 800 МГц $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ від 800 МГц до 2,5 ГГц

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ І ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА

			<p>де <math>p</math> — максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт), <math>a</math> <math>d</math> — рекомендована відстань у метрах (м). Напруженість поля від фіксованих радіочастотних передавачів RF, визначена локальним вимірюванням електромагнітних полів, має бути меншою за рівень сумісності в кожному діапазоні частот. <math>b</math> Перешкоди можуть виникати поблизу обладнання, позначеного таким  символом:</p>
<p>ПРИМІТКА 1. На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується вищий діапазон частот. ПРИМІТКА 2. Ці рекомендації можуть не стосуватися всіх ситуацій. На електромагнітне поле впливають поглинання і відображення від конструкцій, предметів і людей.</p>			
<p>а) Напруженість поля від стаціонарних передавачів, таких як базові станції для радіо (стільникового/бездротового) телефону і наземних мобільних радіостанцій, аматорські станції, АМ та FM радіомовлення і телевізійного мовлення неможливо передбачити теоретично з точністю. Щоб оцінити електромагнітне середовище від стаціонарних радіочастотних передавачів, слід розглянути місцеве вимірювання електромагнітних полів. Якщо виміряна напруженість поля в місці, де використовується JPD-FR300, перевищує застосовний рівень радіочастотної відповідності вище, слід спостерігати за JPD-FR300, щоб перевірити його роботу. У разі виявлення нетипової роботи можуть знадобитися додаткові заходи, наприклад переорієнтація або переміщення JPD-FR300. б) У діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля має становити менше 3 В/м.</p>			

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ І ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА

Рекомендовані відстані розділення між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку і ОБЛАДНАННЯМ або СИСТЕМОЮ – для НЕЖИТТЄЗАБЕЗПЕЧУВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ І СИСТЕМ

Термометр призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому радіочастотні перешкоди контролювані. Клієнт або користувач інфрачервоного термометра JPD-FR300 може допомогти запобігти електромагнітним перешкодам, дотримуючись мінімальної відстані між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку (передавачами) і термометром, як рекомендовано нижче.

Максимальна вихідна потужність передавача Вт	Відстань розділення в залежності від частоти передавача м	
	від 80 МГц до 800 МГц $d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	від 800 МГц до 2,5 ГГц $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Для передавачів з номінальною максимальною вихідною потужністю, не зазначеною вище, рекомендовану відстань розділення  $d$  у метрах (м) можна оцінити за допомогою рівняння, що застосовується до частоти передавача, де  $P$  є максимальною вихідною потужністю передавача у ватах (W) відповідно до декларації виробника передавача.

ПРИМІТКА 1. На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується вищий діапазон частот.

ПРИМІТКА 2. Ці рекомендації можуть не стосуватися всіх ситуацій. На поширення електромагнітного випромінювання впливає поглинання і відображення від конструкцій, предметів і людей.

## ГАРАНТІЯ

На пристрій поширюється гарантія 4 роки з моменту покупки. Гарантія не поширюється на батареї, упаковку і будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням. Виключаються такі пошкодження, заподіяні з вини користувача:

1. Пошкодження, спричинені несанкціонованим демонтажем і модифікацією.
2. Пошкодження внаслідок неочікуваного падіння під час використання або транспортування.
3. Пошкодження через недотримання інструкції з експлуатації.

## КОНТАКТНІ ДАНІ

Для отримання додаткової інформації про наші продукти відвідайте наш вебсайт [www.sanity.pl](http://www.sanity.pl).

Якщо у вас виникли запитання, зв'яжіться з нами по телефону або електронною поштою.

### ІМПОРТЕР

Albert Polska Sp. z o.o.

ul Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, Польща

адреса електронної пошти: [info@sanity.pl](mailto:info@sanity.pl)

Гаряча лінія: +48 12 271 33 62



Shenzhen Jumper Medical Equipment Co., Ltd

Адреса: D Building, No. 71, Xintian Road, Fuyong Street,  
Баоань, Шеньчжень, Гуандун, Китай



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8,

80807 München, Німеччина



# ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

[Інформаційне застереження для осіб, які користуються гарантією виробника]

[Адміністратор персональних даних]

Адміністратором ваших персональних даних є компанія ALBERT POLSKA Sp. z o.o. з місцезнаходженням в Dobczyszach, ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, внесена до Реєстру підприємців Національного судового реєстру, що ведеться районним судом для Кракова-Середмістя в Кракові, XII господарський відділ Національного судового реєстру, за номером: 0000098464, NIP: 6811004325, REGON: 350815320 (далі: компанія «ADO»).

[Мета обробки]

Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання компанією ADO своїх зобов'язань у зв'язку з наданою вам гарантією на придбаний продукт. Крім того, ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання компанією ADO зобов'язань, що випливають із положень податкового законодавства і принципів бухгалтерського обліку. Ваші персональні дані також будуть оброблятися для законних цілей, які здійснюються компанією ADO, тобто: 1) для ефективного здійснення поточної діяльності компанії ADO, включаючи здійснення поточних господарських й адміністративних процесів, пов'язаних з предметом діяльності компанії ADO, 2) для можливого визначення, розслідування або захисту претензій компанії ADO у зв'язку з наданою вам гарантією виробника.

[Правова підстава]

Правовою підставою для обробки ваших персональних даних є ст. 6 п. 1, літ. b), c) і f) RODO. Надання даних є цілком добровільним, але необхідним для реалізації ваших гарантійних прав.

[Одержувачі]

Одержувачами наданих вами персональних даних є постачальники товарів і послуг, необхідних для реалізації вищезазначених цілей й суб'єкти, яким компанія ADO довірила обробку ваших персональних даних.

[Період зберігання]

Ваші дані зберігатимуться після закінчення терміну гарантії протягом періоду, необхідного для виконання компанією ADO всіх зобов'язань згідно із законодавством, а також до закінчення строку давності всіх цивільних претензій і податкових зобов'язань, що випливають із наданої вам гарантії на продукт.

[Права]

Залежно від конкретної правової підстави обробки персональних даних, як зазначено вище, ви маєте право на доступ до змісту персональних даних і право на їх виправлення, а також право на їх видалення, обмеження обробки або передачу персональних даних і право заперечувати проти їх обробки. Ви також маєте право подати скаргу до органу надзору – Голови Управління захисту персональних даних.





Відвідавши наш веб-сайт, ви дізнаєтеся більше про продукцію бренду Sanity і їх призначення. Запрошуємо вас зробити покупки і скористатися доступними знижками й акціями

**[www.sanity.pl](http://www.sanity.pl)**

Наш турботливий веб-сайт:  
[sanity.pl](http://sanity.pl)

Ваш менеджер по роботі з клієнтами Sanity в офісі обслуговування клієнтів компанії Albert Polska:

 **12 271 33 62** | Офіс працює в робочі дні з 8:00 до 16:00

Імпортер:  
Albert Polska Sp. z o.o.  
ul. Obwodowa 4a  
32-410 Dobczyce, Польща

Сертифікована система ISO 13485



Польський Бренд



Wersja: 13.02.2023

**CE** 0482